

女性、生态、族裔： 全球化时代的加拿大文学

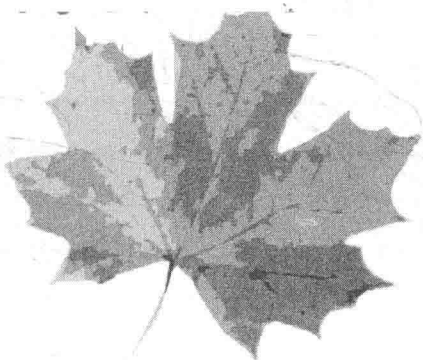
袁 霞 / 著



南京大学出版社

女性、生态、族裔： 全球化时代的加拿大文学

袁 霞 / 著



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

女性、生态、族裔：全球化时代的加拿大文学 / 袁霞著. —南京：南京大学出版社，2019.6

ISBN 978-7-305-22092-0

I. ①女… II. ①袁… III. ①文学研究—加拿大
IV. ①I711.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 082593 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号

邮 编 210093

出 版 人 金鑫荣

书 名 女性、生态、族裔：全球化时代的加拿大文学

著 者 袁 霞

责任编辑 施 敏

照 排 南京紫藤制版印务中心

印 刷 盐城市华光印刷厂

开 本 880×1230 1/32 印张 12.875 字数 340 千

版 次 2019 年 6 月第 1 版 2019 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-22092-0

定 价 52.00 元

网址：<http://www.njupco.com>

官方微博：<http://weibo.com/njupco>

微信服务号：njyuexue

销售咨询热线：(025)83594756

* 版权所有，侵权必究

* 凡购买南大版图书，如有印装质量问题，请与所购
图书销售部门联系调换



作者简介

袁霞，江苏张家港人，南京师范大学外国语学院教授，苏州大学英语语言文学博士，南京大学英语语言文学文学博士。中国加拿大研究会常务理事，2011年加拿大外事部和国际贸易部“加拿大研究专项奖”获得者，加拿大多伦多大学、不列颠哥伦比亚大学和英国利兹大学访问学者。主要研究兴趣为加拿大文学和生态批评。在《外国文学评论》、《外国文学研究》、《外国文学》、《当代外国文学》等期刊发表论文30余篇，主持及参与国家社科基金项目3项，主持江苏省社科基金项目1项、中国博士后科学基金项目1项（一等资助）、江苏省教育厅高校哲学社会科学基金项目1项。目前在研的国家社科基金项目是“玛格丽特·阿特伍德的伦理思想研究”。

责任编辑 施 敏

责任校对 刘慧宁

封面设计 冯晓哲

前 言

作为一个“缺乏幽灵困扰”^①的国家，加拿大在文学想象力方面似乎有所欠缺。20 世纪六七十年代之前的加拿大文学曾一度被视为一个缺失的概念，彼时许多加拿大人在谈到文学时，要么把目光投向遥远的宗主国英国，要么艳羡北纬 49 度边境线以南的美国。然而，也正是在这个时期，著名文学批评家诺思洛普·弗莱(Northrop Frye)敏锐地观察到，自己所解码的深植于加拿大人意识深处的“边哨心态”(garrison mentality)正在悄然瓦解，他已经或多或少意识到了“全球化”的萌芽以及加拿大文学的嬗变。弗莱在《“加拿大文学史”(1965 年首版)的结束语”中写道：

至少在过去的 10 年中，出现什么后美国文学、后英国作品，除

① Frye, Northrop. “Haunted by Lack of Ghosts.” *Mythologizing Canada: Essays on The Canadian Literary Imagination*. Ed. Branko Gorjup. Ottawa: Legas, 1997.

了世界本身不能添上个“后”字外，什么东西都带上个“后”了，我国的作家当然也在后加拿大文学的天地中从事创作。在飞机和电视的时代中，不再存在边远的省份，它们与所谓的文化中心也不再相隔多少距离。人们的敏感不再取决于某个特定环境，甚至也不有赖于对经历的感受。^①

时间走到 20 世纪八九十年代，全球化的脚步越来越近。作为一个有着多重意思的词语，“全球化”成了一种“主要术语，用来命名、阐释以及指导当代的社会和技术改变”^②。“全球化”缩小的不仅是地理上的距离，还有文学与文学之间的差距。加拿大文学趁着全球化的东风，借助其特殊的地缘政治特色，开始走出边缘角色。大批作家涌现了出来，首当其冲的是女性作家，她们锋芒毕露，从玛格丽特·阿特伍德(Margaret Atwood)、艾丽丝·门罗(Alice Munro)、艾丽莎·范·赫克(Aritha van Herk)到安妮·麦珂尔斯(Anne Michaels)等，其崛起之势可谓锐不可当。这些女作家文风多变，或张扬或内敛，要么以厚重的文笔刻画现代文明侵袭下的大都市里的人生百态，要么以小桥流水般的平淡笔触描写家长里短。她们书写女性的故事，书写人性的复杂，书写自然与环境，书写全球化时代欲望与伦理的交锋。

加拿大文学的历史虽然不长，却有着关注自然环境的悠久传统，加拿大联邦诗人的自然诗就体现了人与自然的融合以及人对待自然的理性态度。琳达·哈钦(Linda Hutcheon)曾在其评论中指出，长久以来

① 诺斯罗普·弗莱：“《加拿大文学史》(1965 年首版)的结束语”，《诺斯罗普·弗莱文论选集》，吴持哲主编，北京：中国社会科学出版社，1997 年，第 288 页。

② During, Simon. *Cultural Studies: A Critical Introduction*. London: Routledge, 2005, p.81.

统治着加拿大文学的两个话题是“身份及人与自然的关系”^①，可见自然和生态主题在加拿大文学中的重要性。全球化时代的加拿大文学延续了对“人与自然”的探讨，作家们用诗歌、小说和文集等多种形式来表达保护环境的愿望，同那些利用全球化的幌子掠夺他国文化和他国资源的行径做斗争，并借此告诫我们，人类对自己居住的星球负有不可推卸的责任，只有与自然保持和谐的关系，我们才能摆脱危机的困扰，从脚下的土地获得源源不断的快乐。

在加拿大文学的发展轨迹中，“多元文化主义”法令的实施（1988年）具有里程碑式的作用。多元文化主义对重新阐述加拿大的身份概念起到了重要作用。一个最直接的后果是原先处于社会边缘的少数族裔作家激增，作品中种族和民族等与身份有关的问题占据着重要地位，加拿大文学呈现出多样化特征。这些变化一方面表明加拿大文化实现了一个较大的转向（对族裔写作政策更加宽松），另一方面意味着民族身份和加拿大文学构成等老问题正在经历重新定位，在文明多样性的全球化版图中呈现出新的特征。

本书通过女性、生态和族裔三个层面，对全球化时代的加拿大文学进行探讨。全书共分三个部分。第一部分是对后殖民语境下的女性书写的分析。该部分首先概述了当代英语女作家的崛起之路，从加拿大当代女作家发展的四个时期（20世纪六七十年代、80年代、90年代及2000年至今）入手，主要通过小说这种文体来探讨她们在后殖民语境下所关注的问题，思索女性在后殖民社会中的生存环境。接着，该部分聚焦于加拿大两位重量级英语女作家玛格丽特·阿特伍德和艾丽丝·

① 转引自 Roth, Verena Bühler. *Wilderness and the Natural Environment: Margaret Atwood's Recycling of a Canadian Theme*. Tübingen; Basel: Francke, 1998, p.11.

门罗,分别对她们作品中的“百衲被”意象和阶级意识进行讨论。阿特伍德利用“百衲被”这个重要的隐喻和意象探讨了女性应该如何创建属于“自己的语言”,指出了女性只有抛弃男性叙事霸权,才有可能坚持自身的主体性,建立女性之间的同盟。门罗钟情于描写生活在底层的女性,不少作品刻画了“灰姑娘”、“乞丐女”和“帮佣女”形象,展现其最熟悉的中下阶层群体的生活状况,真实地体现了她的阶级观。该部分还通过文本细读的方式,对《远离埃尔斯米尔之地》、《帐篷》、《珀涅罗珀记》、《石床垫》、《最后死亡的是心脏》、《女巫的子孙》、《洛克堡的风景》和《太多快乐》展开分析,从“互文性与对话”、“女性主题”、“神话重述”、“家族史”等视角来探讨两性之间的伦理困境。而该部分最后一章提出了一个总结性的问题:“何处是归宿”——敦促我们思考全球化语境下的性别议题。

第二部分着眼于人类世语境下的生态文本与动物书写。2016年8月底,在南非开普敦召开了第35届国际地质大会,地质专家依据核弹实验放射物在岩石和沉积物中留下的印迹,将1950年定为“人类世”(Anthropocene)的肇端。这一术语的提出和应用意味着人类活动对地球生态系统的影响已达到了难以调和的地步,对人类与地球以及文化与自然之间关系的反思刻不容缓。这部分首先奏响了生态危机下的“四重唱”,介绍了唐·麦凯(Don McKay)、迪·勃兰特(Di Brandt)、唐·多曼斯基(Don Domanski)和迪翁·布兰德(Dionne Brand)这四位当代加拿大著名生态诗人。他们凭借敏锐的触觉,用独特的声音为世人敲响了生态环境危机的警钟。紧接着,该部分一一分析了《偿还:债务与财富的阴暗面》、《一个拓荒者的渐趋疯狂》、《洪疫之年》、《疯癫亚当》和《最后死亡的是心脏》中的生态思想,批判现代社会崇尚技术、压制自然的人类中心主义态度。该部分还总体阐述了加拿大文学中的

动物伦理学思想及其当代价值,并针对艾丽丝·门罗的南安大略哥特式小说、《羚羊与秧鸡》中的全球化危机以及《与狼共度》中的动物权利和环境保护进行探讨,指出动物和女性一样,是人类世语境下的弱势群体,是需要关怀的对象。

本书第三部分主要关注多元文化语境下的民族叙事和族裔书写。全球化时代(尤其在进入21世纪后)的加拿大文学继续探讨人口多样化带来的社会多元化和文化差异等问题,“这些作品直面法语与英语,北方与南方,土著、殖民者与移民文化,国家与个人,不同种族、性别和阶层之间的冲突与融合”^①。该部分首先展现了玛格丽特·阿特伍德在几十年的创作生涯中“植根故土,情牵世界”的民族情怀,接着通过《荒野小站》中的民族国家叙事、《冬日墓穴》中的家园意识、《苏库扬》中的加勒比流散、《龟背》中的环境种族主义以及《放血与神奇治愈》获得吉勒奖之后引起的争议,引出“多元文化主义何去何从”的话题。从这一时期的作品可以看出,主流作家关注的面变得更加宽广;原住民文学更为重视全球化背景下的身份问题;移民作家利用其文化背景和体现其经历的叙事范式,为文学传统做出了贡献。

此处需要声明的是,本书的所有章节均来自笔者发表过的论文,笔者在每一章的引文部分做了说明,注明了原论文名、论文发表的期刊名、时间以及页码范围。通过对这些论文的整理,笔者似乎看到了自己在学术之路上的修炼与坚持。有些早年发表的论文隐隐透出稚嫩的文笔,在此敬请各位读者谅解。

^① 傅俊、严志军、严又萍:《加拿大文学简史》,上海:上海外语教育出版社,2010年,第342页。

目 录

前 言.....	001
----------	-----

第一部分 后殖民语境下的女性书写

第一章 当代英语女作家的崛起之路.....	003
第二章 玛格丽特·阿特伍德与百衲被.....	018
第三章 艾丽丝·门罗的阶级意识.....	032
第四章 《远离埃尔斯米尔之地》中的互文性与对话.....	046
第五章 《帐篷》中的女性主题与神话重述.....	061
第六章 话剧《珀涅罗珀记》观感.....	071
第七章 《石床垫》：一部协商之作	078
第八章 《最后死亡的是心脏》中的两性伦理困境.....	092
第九章 由《女巫的子孙》观阿特伍德的人文思想.....	107

第十章 《洛克堡的风景》中的家族史初探·····	120
第十一章 何处是归宿：读《太多快乐》有感·····	130

第二部分 人类世语境下的生态文本与动物书写

第一章 生态危机下的四重唱·····	143
第二章 欲望与危机：《偿还：债务与财富的阴暗面》·····	151
第三章 《一个拓荒者的渐趋疯狂》中的生态观·····	160
第四章 试论《洪疫之年》中的生态思想·····	171
第五章 “后启示录三部曲”之终曲：《疯癫亚当》·····	184
第六章 论《最后死亡的是心脏》中的监狱意象·····	189
第七章 加拿大文学中的动物伦理学思想及其当代价值·····	202
第八章 艾丽丝·门罗的南安大略哥特·····	211
第九章 论《羚羊与秧鸡》中的全球化危机·····	224
第十章 别了，荒野的灵魂·····	239
第十一章 Performing animal rights and environmental protection in Farley Mowat's <i>Never Cry Wolf</i> (《与狼共度》中的动物权利和环境保护)·····	245

第三部分 多元文化语境下的民族叙事和族裔书写

第一章 玛格丽特·阿特伍德的民族情怀·····	275
第二章 《荒野小站》中的民族国家叙事·····	286

第三章 《冬日墓穴》中的家园意识·····	301
第四章 试论《苏库扬》中的加勒比流散·····	318
第五章 论《龟背》中的环境种族主义·····	334
第六章 多元文化主义何去何从·····	351
结 语·····	362
参考书目·····	365
后 记·····	394

第一部分

后殖民语境下的女性书写

第一章 当代英语女作家的崛起之路^①

20 世纪 60 年代末,加拿大文学开始在国内外受到广泛关注。一些女作家活跃在文学舞台上,用手中的笔写出了无数动人的篇章。玛格丽特·劳伦斯(Margaret Laurence)、玛格丽特·阿特伍德、艾丽丝·门罗和卡罗尔·希尔兹(Carol Shields)这些国际级的文学大师们都是在六七十年代开始发表作品。八九十年代出现了一大批具有不同族裔背景的女作家,其作品大大丰富了加拿大的文学形象。她们中有土著作家玛丽亚·坎贝尔(Maria Campbell)和珍妮特·阿姆斯特朗(Jeannette Armstrong),移民作家乔伊·小川(Joy Kogawa)和李斯嘉(Sky Lee)等。

在加拿大,女作家的作品为何会在 20 世纪 70 年代前后叱咤风云,这其中有多种因素。60 年代末 70 年代初,加拿大文化民族主义风起

① 原文标题为《后殖民语境下的加拿大当代女作家》,收录于《加拿大研究》,北京:北京大学出版社,2013 年,第 1—13 页。

云涌,与此同时,北美出现了第二波女性主义浪潮,女作家的新作因此具有了后殖民与女性主义的双重视角。她们试图通过富有创造性和想象力的创作,尤其是小说这种主流书写方式来重新确定其在社会中的地位。此外,1967年是加拿大建国一百周年,为了寻求并建立自己的独立身份,摆脱英法殖民地的历史阴影和超级大国邻居美国的威胁,“文化”成了加拿大国内和外交政策的手段。联邦和地方政府纷纷为“文化”开辟市场,不仅在金钱上资助艺术,还为作家和出版商建立了各种机构,加拿大文学趁势迅速发展壮大。正是在这个时期,加拿大形成了新的文化意识,原先属于边缘的群体,如女性、土著等开始发出自己的声音。阿特伍德在1972年出版的小说《浮现》(*Surfacing*)和论著《生存:加拿大文学主题指南》(*Survival: A Thematic Guide to Canadian Literature*,以下简称《生存》)中提到了加拿大作为后殖民国家面临的困境以及女性在父权社会中受到的压迫,后殖民批评与女性主义理论的相似之处得到了显现。之后越来越多的女作家开始思考女性在后殖民社会的生存状况。本章从加拿大当代女作家发展的四个时期(20世纪六七十年代、80年代、90年代及2000年至今)入手,主要通过小说这种文体来探讨她们在后殖民语境下所关注的问题。

一、20世纪六七十年代:崛起

20世纪60年代开始发表作品的加拿大女作家大多是中产阶级白人女性,她们遵循传统的社会模式:恋爱、结婚、生子。门罗是其中的典型,她在一次访谈时说道:“整个50年代我一直生活在[温哥华]郊区,抚养孩子。在那个时代,对姑娘家或女人来说,它[写作]是不被接受的,可我从未想过要停下。”希尔兹有五个孩子,她认为:“从某种意义上